

VISIONS



nº

7

série

A

RETROSPECTIVA

GUERRA i de i de RERAGUARDA

HISTÒRIA GRÀFICA DE LA REVOLUCIÓ

EDITORIAL «FORJA»-BARCELONA

ROMA, FERMIN SALVOCHEA, 3

TÈLEX 24647 • LLIBRERIA CATALÒNIA

Preu: 0'60 ptes.



El Comissariat de Propaganda de la Generalitat de Catalunya, atent sempre a les necessitats espirituals dels combatents catalans, que estan en lluita contra el Feix i en consideració a que cal que les quatre barres es trobin per tot allà on hi hagin catalans, facilita una ensenya amb l'escut de Catalunya. Les primeres ensenyes - 30.000 - foren lliurades ja, a petició d'ells mateixos, als nostres compatriotes que combaten al front de Madrid.

Combatents catalans: En anar a lluitar, cal fer-ho en nom de Catalunya; en anar a lluitar, cal fer-ho pensant en Catalunya i cal també que es vegi que és en nom de Catalunya. Res més adient que l'ensenya que el Comissariat de Propaganda gratuïtament us lliurarà.





El mes de
setembre del 1936 — justa-
ment ara fa un any — fou
conquerit, al front d'Aragó,
el poble de Siétamo. Vegeu
l'efecte d'un dels disparos de
les nostres bateries, pocs
moments [abans] de dur
a terme l'assalt definitiu.



El mes de
septiembre de 1936 — ca-
balmente ahora hace un
año — fué conquistado, en el
frente de Aragón el pueblo
de Siétamo. Observad el
efecto de uno de los dispa-
ros de nuestras baterías,
momentos antes de llevarse
a cabo el asalto definitivo.



Visions

DE GUERRA
I DE RERAGUARDA

SÈRIE A. N.º 7

BARCELONA
28 D'AGOST 1937

Visiones

DE GUERRA
Y DE RETAGUARDIA

SERIE A. N.º 7

BARCELONA
28 DE AGOSTO DE 1937



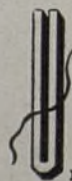
L'ocupació d'Estrecho Quinto per les forces republicanes s'efectuà després d'una intensíssima preparació artillera. En la foto podeu veure els soldats del poble prenent posicions per tal de llençar-se a l'atac.

La ocupación de Estrecho Quinto por las fuerzas republicanas se efectuó tras una intensísima preparación artillera. Ved, en la foto, a los soldados del pueblo tomando posiciones para lanzarse al ataque.

Un cop fou conquerit Siétamo i consolidada la posició, s'hi traslladà l'Estat Major del nostre Exèrcit. Ací us oferim un detall de les oficines del Comandament.

Conquistado Siétamo y consolidada la posición, fué trasladado a ella el Estado Mayor de nuestro Ejército. Os ofrecemos un detalle de las oficinas del Alto Mando.





Una visió horrible i repugnant, captada sovintment pels nostres soldats en prendre posicions als rebels. Es tracta de cadàvers d'afusellats a corre-cuita i cremats després, que els facciosos abandonen en les seves forçades evacuacions. Aquests que hom distingeix ací foren descoberts, per les nostres forces, fumejant encara.

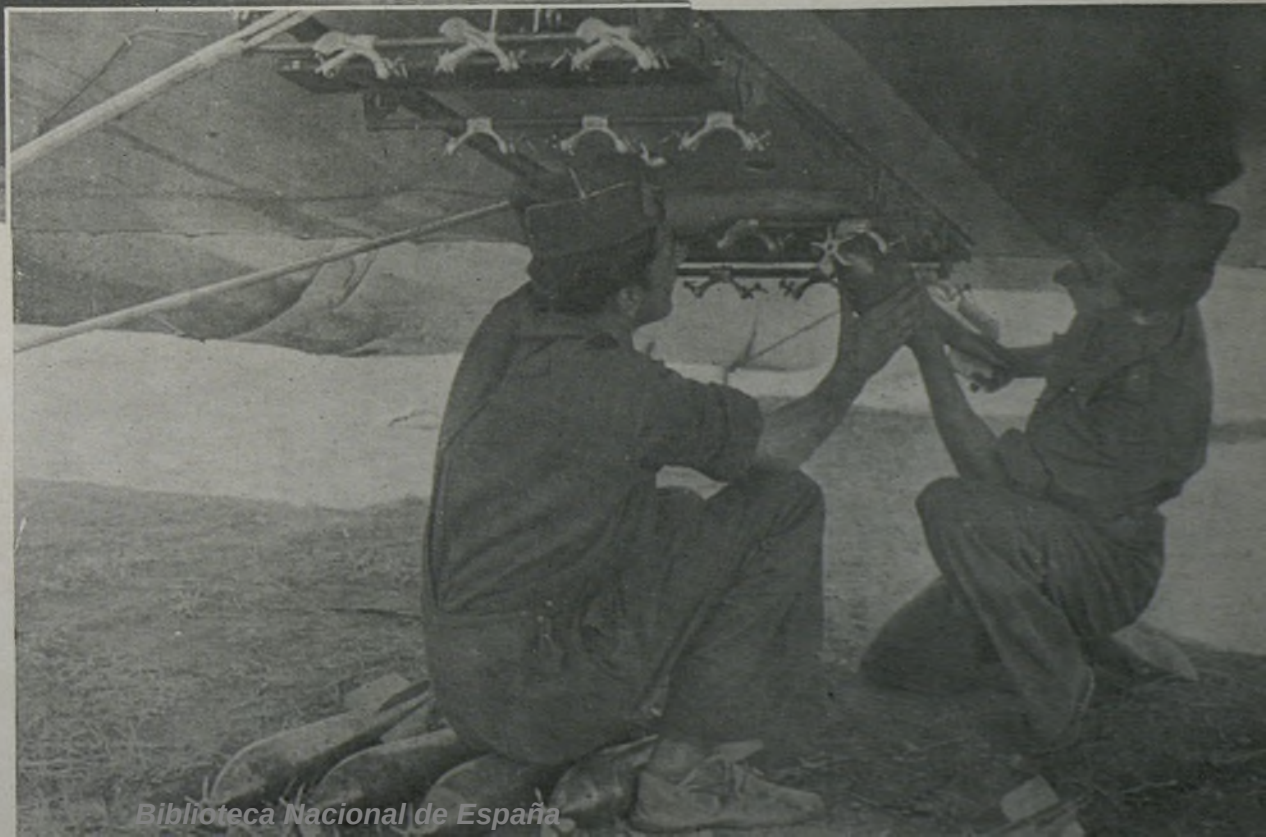


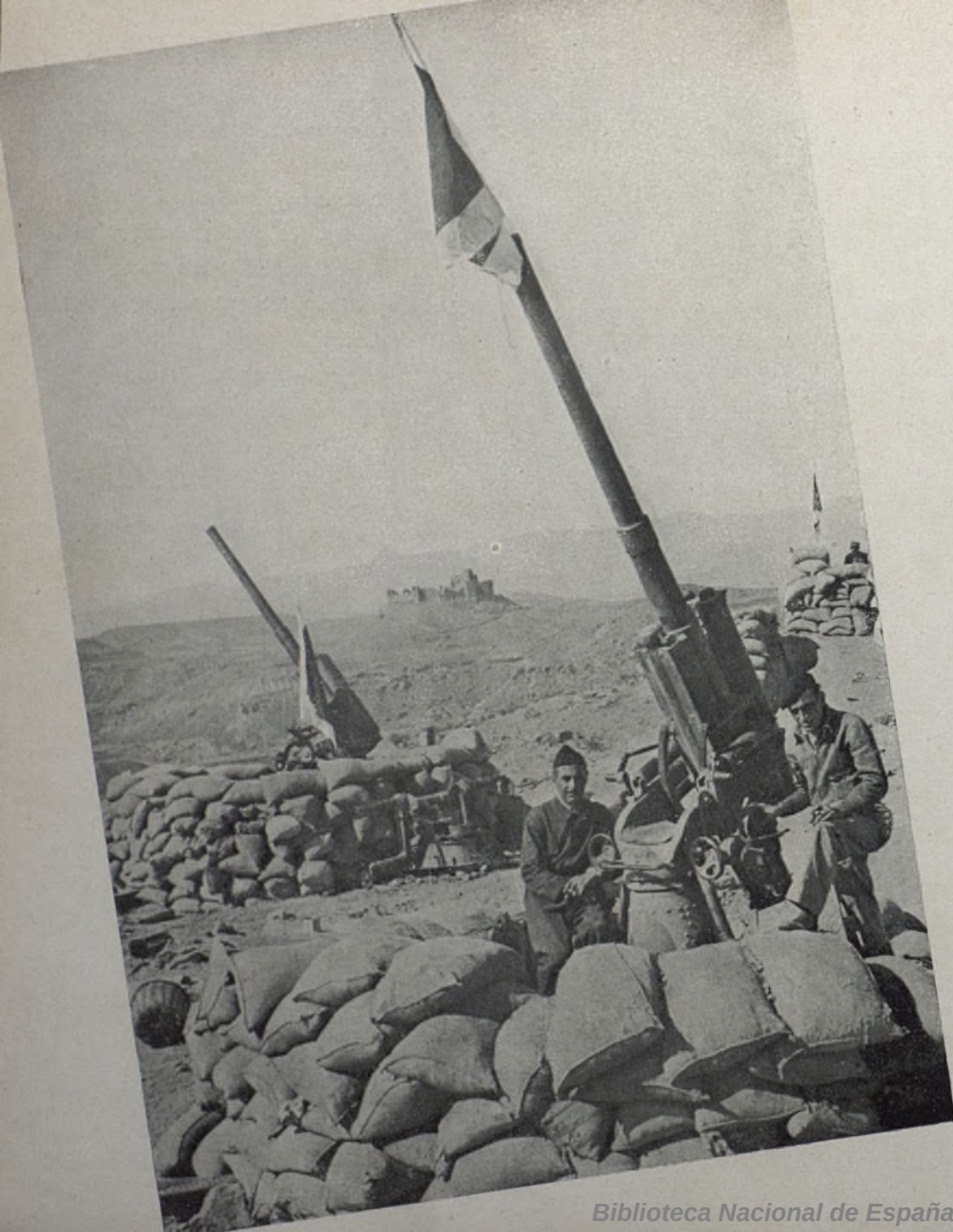
He aquí una visión horrible y repugnante, captada frecuentemente por nuestros soldados al tomar posiciones rebeldes. Se trata de cadáveres de ajusticiados a toda prisa y quemados después, que los facciosos abandonan en sus forzadas evacuaciones. Los que se distinguen en la fotografía fueron descubiertos, aun humeantes, por nuestras fuerzas.



Observad el procedimiento que se sigue para cargar las bombas en los aviones de bombardeo. Nadie sospechará que esos aparatos, aparentemente graciosos, lleven la muerte y la desolación dondequiera que caigan. — Una vista de uno de nuestros campos de aviación.

Vegeu de quina manera hom carrega les bombes als avions de bombardeig. Ningú no sospitaria que aquests aparentment graciosos aparells portin la mort i la desolació onsevulla que caiguin. — Una vista d'un dels nostres camps d'aviació.





Dos dels
nostres canons anti-
aeris que defensen les
proximitats d'Estrecho
Quinto. Al fons podeu
veure el famós Castell.

Dos de nues-
tros cañones antiaéreos
que defienden las pro-
ximidades de Estrecho
Quinto. Contemplad, al
fondo, el famoso Castillo.



na curiosa
fotografia, obtinguda del
cuirassat lleial «Jaume I»,
quan estigué anclat al
Port de Barcelona. L'ex-
pressió enèrgica d'a-
quest sentinella és una
fermança de fe indes-
tructible en la victòria.



na curiosa
fotografia del acorazado
leal «Jaime I», obtenida
cuando estuvo anclado
en el Puerto de Barcelo-
na. La enérgica expre-
sión de este centinela es
una prueba de fe indes-
tructible en la victoria.

8





Heus ací una dona que
usa uns estris aparentment poc femenins. No
obstant, són qui-sab-les les que des del pri-
mer moment marxaren als fronts a defensar
amb les armes a la mà la causa antifeixista.



Ved a una mujer que
usa unos artefactos poco femeninos, apa-
rentemente. No obstante, fueron muchas
las que, desde los primeros momentos,
partieron hacia el frente para defender con
las armas en la mano la causa antifascista.



Aquesta constituirà, amb el temps — no ho és ja ara? — una fotografia històrica reveladora de la improvisació i entusiasme amb què s'inicià la lluita el juliol del 1936. Admirem aquests quatre valents, dels primers que varen marxar, «fent la guerra» al front d'Aragó.

Esta fotografía constituirá con el tiempo, y quizás ya ahora, una prueba histórica reveladora de la improvisación y entusiasmo con que se inició la lucha en julio de 1936. Admiremos a estos cuatro valientes, de los primeros que partieron, «haciendo la guerra» en el frente de Aragón.



L' aspecte que ofereix el carrer d'aquest poble — pas obligat per a anar al front — és animadíssim com podeu comprovar per la foto present, recollida en un moment de descans de l'expedició.

El aspecto que ofrece la calle de este pueblo — paso obligado para ir al frente — es animadísimo, cual podéis comprobar por la presente fotografía, recogida en un momento de descanso de la expedición.



La nostra artilleria entra en acció, sàviament resguardada per les sinuositats del terreny que la fan invisible a l'enemic, a les proximitats de Quinto.

Nuestra artillería entra en acción, hábilmente resguardada por las sinuosidades del terreno que la hacen invisible al enemigo, en las proximidades de Quinto.





Una prueba del abigarrado aspecto que ofrecían nuestras milicias incipientes, nos la da esta foto, captada en los alrededores de Tierz.

Una prova del bigarrat aspecte que oferien les nostres milícies incipients, ens la dóna aquesta foto, captada pels volts de Tiers.

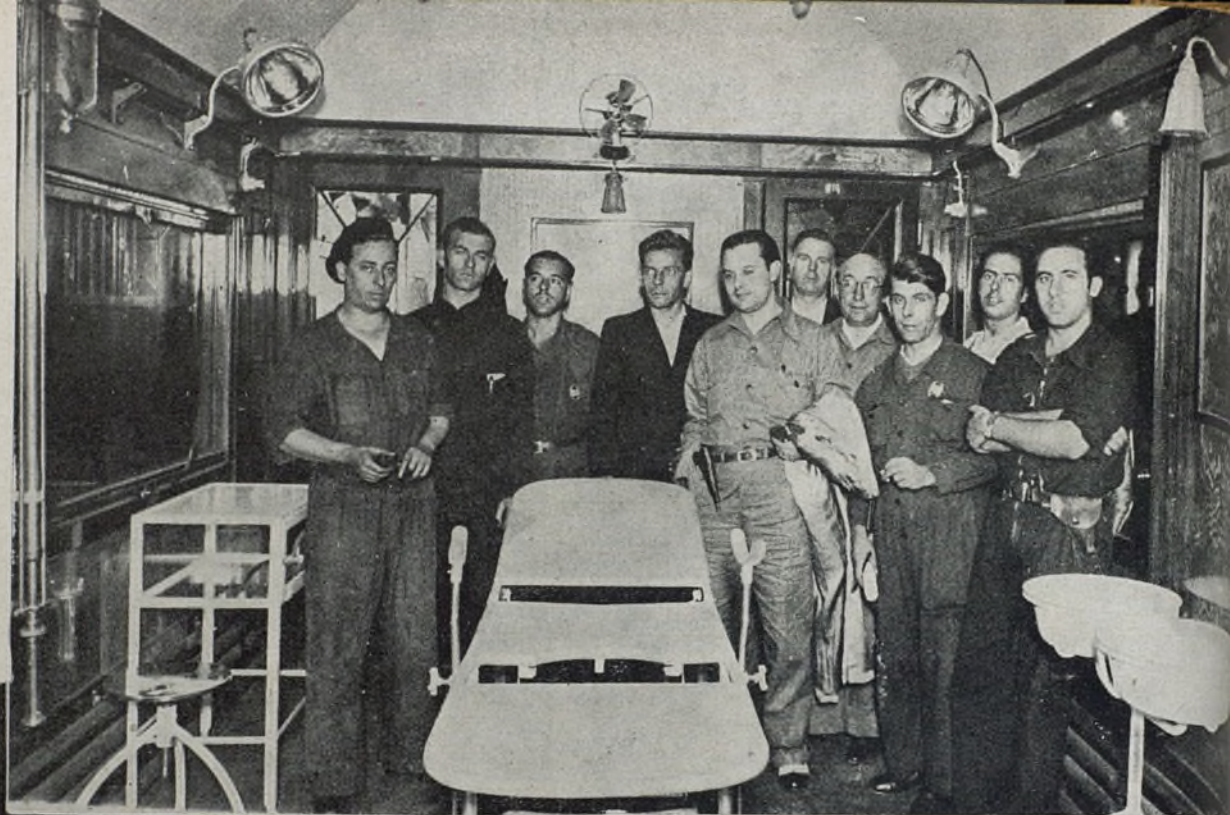


Aquest canó té una gràcia especial que el fa força simpàtic. Mireu sinó la cara de satisfacció que fan els nostres soldats. No us sembla que té tot l'aire d'haver estat arrabassat a l'enemic? No us erreu: aquest canó fou guanyat per a nosaltres a Estrecho Quinto.

Este cañón tiene una gracia especial que lo hace muy simpático. No tenéis más que observar la cara de satisfacción que ponen nuestros soldados. Nos parece que tiene todas las trazas de haber sido arrebatado al enemigo. No nos equivocamos: fué ganado para nosotros en Estrecho Quinto.



Vegeu, si us plau, un dels primers vagons d'un tren quiròfan, improvisat a corre-cuita. La «sala» d'operacions i un detall de les operacions que s'hi efectuen. La nostra Sanitat de Guerra posà, des dels primers moments, un humanitari entusiasme per la causa antifeixista.



Ved, si queréis, uno de los primeros vagones de un tren quirófano, improvisado precipitadamente. La «sala» de operaciones y un detalle de una de ellas. Nuestra Sanidad de Guerra, demostró un humanitario entusiasmo puesto desde los primeros momentos, al servicio de la causa antifascista.



Una altra vista del tren. La sala dormitori.

Otra vista del tren. La sala dormitorio.



Una patètica visió de la guerra, en un detall íntim i familiar, la constitueixen aquests fugitius, abandonant la llar i recollint, només, el més indispensable per a allunyar-se d'un contrades d'horror i de mort.

Una patética visión de la guerra, en un detalle íntimo y familiar, la constituyen estos fugitivos, abandonando el hogar y recogiendo, sólo, lo más indispensable, para alejarse de unos territorios de horror y de muerte.

Queda rigorosament prohibida la reproducció total o parcial dels gravats o textos.

UPTON SINCLAIR

NO PASSARAN!

(Una història del setge de Madrid)

Traduït de l'anglès

per

CARME MONTORIOL PUIG



Comissariat de Propaganda de la Generalitat de Catalunya
Barcelona - 1937



tota la força descriptiva,
tota la suggestió de l'estil del gran es-
criptor nordamericà, es troben en aquesta
novel·la que constitueix un just elogi de
la lluita que realitza el poble espanyol.

Preu: **4** pessetes

La Col·lecció «Antecedents i Documents» es proposa posar a l'abast de tothom una sèrie d'opuscles en els quals, d'una manera monogràfica, s'estudiaran totes les causes determinatives de l'aixecament feixista espanyol, les característiques de la lluita i l'obra constructiva que estan realitzant els governs de la República i de Catalunya.

Cada un d'aquests opuscles, que es troben a la venda en totes les llibreries i quioscos, val una pesseta.

ANTECEDENTS I DOCUMENTS

OPUSCLES PUBLICATS

1. «La repressió contra els obrers a Catalunya», per Ramon Xuriguera.
2. «L'organització de l'exèrcit espanyol», per J. Roure-Torent.
3. «La Revolució en els Ajuntaments», per Rafael Tasis i Marca
4. «La Revolució i l'Assistència social», per Domènec de Bellmunt.
5. «La Presidència d'Alcalá-Zamora i el 6 d'octubre del 1934», per A. Orts Ramos.
6. «La Revolució al camp de Catalunya», per Josep M.^a Murià

EN PREPARACIÓ

- «Les veus de la intel·ligència i la lluita del poble espanyol», pròleg de Carles Pi i Sunyer.
- «La justícia a Catalunya», per Marian Rubió i Tudurí.
- «La ideologia i la barbàrie dels rebels espanyols», per Ramon Vinyes.

«L'obra financera de la Generalitat en els sis primers mesos de la revolta», per J. O. Barca.

«El 6 d'octubre i el 19 de juliol», per Anna Murià.

«Història dels moviments obrers a Catalunya», per J. Oller i Rabassa.

«La política i la música», per Maria Carratalà.

«Història del Front Popular espanyol», per Artur Perucho.

«Actitud de l'Església en l'aixecament feixista», per A. Orts Ramos.

«Funció social de la justícia a Catalunya», per Marc Benet.

«Recull d'articles de diaris», per G. Nogués i Pahl.

«El terrorisme governamental a Espanya», per Jaume Passarell.

«Mori la intel·ligència!, consigna feixista», per Baltasar Gispert Sandoval.

«Maneigs nazis anteriors a la revolta feixista», per Armengol de Roger.

«Els refugiats a Barcelona», per J. Oller i Rabassa.